

Für Musik.

For music.

E. Geibel.

Nº 25.

Andante molto sostenuto.

R. Franz, Op. 10. Nº 1.

Innig
p

Singstimme.

Nun die Schat-ten dun - - - keln, Stern an Stern er - -
Now the sha - dows dark - - - en, star on star's a - -

Pianoforte.

p
il canto molto espress.

wacht..... welch ein Hauch der Sehn - - sucht flu - tet durch... die
light..... what a breath of long - - ing floods the air..... at

cresc.

Nacht..... Durch das Meer der Träu - - me steuert oh - ne
night..... Through the sea of fan - - cy steering with - out

p

Red. *

Ruh....., steu-ert mei-ne See - - - le Dei-ner See - - le
rest....., seeks my soul thy spi - - - rit, hu-ren, oh..... how

Red. * *p* *Red.* * *cresc.*

zu..... Die sich dir er - - - ge - - - ben,
blest..... Take my heart's de - - - ro - - - tion,

p *Red.* *

nimm sie ganz da - - - hin.....! Ach, du weisst, dass
thine it is a - - - lone.....! Ah, thou know'st that

cresc. *Red.* * *cresc.*

nim - - mer ich mein ei - - gen bin, mein ei - - gen bin.
ne - - - cer, I have been my own, have been my own.

mf *p* *Red.* * *Red.* *F. 8 W.* *

Stille Sicherheit.

Silent Safety.

N. Lenin.

Nº 26.

Andantino con moto.

R. Franz, Op.10.Nº2.

Singstimme. *p*
Horch, wie still es wird im dunkeln
Hark, how still 'tis in the grove, no

Pianoforte. *p* *m.d.* *m.d.*
Hain, Mäd - - - chen, wir sind si - cher und al - lein.....
tone! Mai - - - den, we are safe and quite a - lone.....

..... Still ver - säu - - - selt hier am Wie - sen -
Faint - - - er and more dis - tant spreads a -

hang schon der A - - - bend - glo - - - cken mü - der Klang.....
round, o'er the meads the night.....chimes dy - ing sound.....

* *Red.* *F.S.W.F. & W.* *

Auf den Blu - men, die sich dir ver - neigt, schief das
 On the flow'rs ob - e - dient to thy will, sleeps the

letz - te Lüft - chen ein... und schweigt. Sa - gen darf ich
 last faint breath of air... is still. Maiden, dare I

dir, wir sind al - lein, dass mein Herz ist
 say, we are a - lone, that my heart a -

e - - wig, e - - wig Dein.....
 does..... thee, loves..... but one.....
 m.s.

F. 8 W. F. 9 W.

„Mutter, o sing' mich zur Ruh!“

“Mother, oh sing me to rest!”

Nº 27.

F. Hemans.

R. Franz, Op. 10. Nº 3.

Andantino semplice.

Singstimme.

Pianoforte.

p

Mut-ter, o
Mo-ther, oh

Red.

*

sing' mich zur Ruh,
sing me to rest

wie auch in schö-ne-ren Stun-den,
let me from childhood's songs bor-row,

sing' meinem
comfort a-

mf

Her-zen, dem wun-den,
while in my sor-row,

trö-sten-de Lie-der sing' Du!
pil-low my head on thy breast!

cresc.

mf

p

Red.

*

Red.

*

Red.

*

Drücke die Au-gen mir zu!
Wilt thou my wea-ry eyes close!

Blu-men die Hän-p-ter jetzt
Flow-ers their love-ly heads

Red.

*

F. & W.

nei - gen; Trauern - de ra - sten und schwei - gen, Mutter, o
 sink - ing, Pi - ty me, mourn - ful - ty think - ing, mother, sing

mf

cresc. mf

sing' mich zur Ruh!
 me to re - pose!

Bet - te dein Vö - gel - chen
 Lay thy poor bird in its

P

dim. P

*Ped. **

Du! Stür - me, ach! ha - ben's ent - fie - dert; Lie - be, sie drückt un - er -
 nest! Storm have its gay plu - mage blight - ed. Love, a - las! pains un - re -

*Ped. **

wie - dert; Mutter, o sing' mich zur Ruh.....!
 qui - ted; mother, oh sing me to rest.....!

P

un poco riten.

*Ped. **

*Ped. **

*Ped. **

*Ped. **

*Ped. **

*Ped. **

Der vielschönen Fraue.

To the beautiful lady.

J. v. Eichendorff.

Nº 28.

Allegretto con moto.

R. Franz, Op. 10. Nº 4.

Mit Wärme

Singstimme. *p*

Wo - hin ich geh und schau - e, in.... Feld und Wald, und
I gaze from mountains woo - dy, o' - er fo - rest dell.... and

Pianoforte. *p*

p *cre - - - scen - - - do*

Thal, vom Ber - ge hin - ab in die Au - - e: viel - - schö - ne, ho - he
field, from hill to vale I am rea - - dy thee, love - ly high - born

cre - - - scen - - - do

mf *ten.* *p*

Frau - - e, grüss' ich dich tau - send - mal.....! In mei - nem Garten
la - - dy, my homage deep to yield.....! With - in my garden
un poco riten. in Tempo.

mf *p*

Ped. *

p

find' ich viel Blu - men, schön und fein, viel Krän - ze da - raus
twi - ning, rare flowers lux - u - ri - ant grow, and ma - ny a wreath I'm

p

cre - - - scen - - - do *mf*

wind' ich, und tau - send Ge - dan - ken bind' ich, und Grü - sse auch da -
wind - ing and thoughts too, with blos - soms bind - ing and thousand greetings

cre - - - scen - - - do *mf*

ten. *p*

rein..... Ihr darf ich kei - nen rei - chen, sie ist so hoch und
too..... No wreath I dare to give her, she is so fair and
in Tempo.

un poco riten. *p*

Red. *

p *cre - - - scen - - -*

schön; die müssen wohl al - le ver - blei - chen, die Lie - be nur oh - ne
high; my garlands must all droop and with - er, the love that's un - equalled how -

p *cre - - - scen*

do *f* *ten.*

Glei - chen bleibt e - wig im Her - zen stehn....!
e - ver, will never, will ne - ver die.....!

un poco rit. *in Tempo.*

do *f* *dim.* *mf*

„Und die Rosen, die prangen“

“And the roses, they flourish”

W. Osterwald.

Nº 29.

Andantino.

R. Franz, Op. 10. Nº 5.

Einfach

p

Singstimme.

Und die Ro - sen, die pran - gen, drü - ber - hin fährt der
And the ro - ses, they flou - rish, rough - ly blows the cold

sempre e legato

Pianoforte.

p

*Red. **

poco riten.

Wind,
wind,

und die Lust ist ver - gan - gen fast eh' sie be -
and en - joy - ment will per - ish as soon it be -

poco riten.

in Tempo.

p

giunt.
gins.

Und die Vög - lein, die sin - gen, und die Luft, die ver -
Through the air sounds are ringing, so..... wide o'er the

in Tempo.

p

*Red. **

cresc.

weht's, land, durch die Welt geht ein Klin-gen, und
land, and the birds, songs are sing-ing that

cresc.

p

Kei-ner ver- - steht's. Und die Ster-ne, die
none un-der- - stand. And the stars shi- - ning

ten. pp *p*

cresc. *f*

schei-nen so hell durch die Nacht, ich a-ber muss
bright-ly their bril-liant watch keep, but 'mid all this

cresc. *f*

p *Ad. **

wei-nen in - mit-ten der Pracht.
splen-dour I can on - ly weep.

p *p*

Umsonst.

In vain.

W. Osterwald.

Nº 30.

R. Franz, Op. 10. Nº 6.

Langsam und leise.

Singstimme. *p*

Des Waldes Sän - ger sin - gen, die ro - the Ro - se
The birdssing on.... the moun - tains, the red rose blossoms

Pianoforte. *p*

*Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **

blüht, die Quel - len rauschen und sprin - gen, es ist das al - te Lied. Das
gay, and rushing, bub - bling foun - tains, tune forth the wellknown lay. Sweet

*Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **

poco cresc. pp poco cresc.

klingt und singt so se - lig vom se - ligen lieb - lichen Mai, und machet mich doch nicht
na - ture's voice so cheer - y sings praises of beau - ti - ful May, yet maketh my heart not

poco cresc. pp poco cresc.

*Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **

pp

fröh - lich die lu - sti - ge Me - lo - dei.
mer - ry, the pleasant old roun - de - lay.

pp

*Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **